

Pensoso più d'un'ora a capo basso

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 40

Sessa d'Aranda (fl.1571)

Il primo libro de madrigali à 4 voci (Gardano press, Venice, 1571)

5

Canto Pen - so - so più d'un' o - ra, pen - so -

Alto Pen - so - so più d'un' o - ra, pen - so - so

Tenore Pen - so - so più d'un' o - ra, pen - so - so

Basso Pen - so - so più d'un' o - ra, pen - so - so più d'un' o -

10

so più d'un' o - ra a ca-po bas - so Stet-te, Si-gno - re il ca-val-lier do-len -

più d'un' o - ra a ca - po bas - so Stet - te, Si-gno-re il ca-val-lier do - len -

più d'un' o - ra a ca - po bas - so Stet - te, Si-gno - re il ca-val-lier do - len -

ra a ca - po bas - so Stet - te, Si-gno - re il ca-val-lier do - len -

15

te, il ca-val-lier do-len - te; Poi co-min-ciò, poi co-min-ciò con suo-no af-flit-

te, il ca-val-lier do - len - te; Poi co-min-ciò con suo-no af-flit - - to e

te, il ca-val-lier do-len - te; Poi co-min-ciò, poi co-min-ciò con suo-no af-flit - to e

te, il ca-val-lier do-len - te; Poi co-min-ciò con suo-no af-flit - - to e

20

- to e las - so A la-men-tar - si sì so-a-ve - men - te, Ch'a-vreb - be di pie - tà

las - so A la - men-tar - si sì so-a-ve - men - te, Ch'a-vreb-be di pie - tà, ch'a-vreb-be

las - so A la-men-tar - si sì so-a-ve - men - te, Ch'a - vreb-be

las - so A la-men-tar - si sì so - a - ve - men - te, Ch'a - vreb-be

25

spez - za - to un sas - so, U - na ti - gre cru - del, u - na ti -
 di pie - tà spez - za - to un sas - so, U - na ti - gre, u - na ti -
 di pie - tà spez - za - to un sas - so, U - na ti - gre cru - del, u - na ti - gre cru - del, u -
 di pie - tà spez - za - to un sas - so, U - na ti - gre cru - del, u - na

30

- gre cru - del fat - ta cle - men - te. So - spi - ran - do pian - gea, tal
 gre cru - del fat - ta cle - men - te. So - spi - ran - do, so - spi - ran - do, so - spi - ran - do pian - gea, tal
 - na ti - gre cru - del fat - ta cle - men - te. So - spi - ran - do, so - spi - ran - do pian - gea, tal
 ti - gre cru - del fat - ta cle - men - te. So - spi - ran - do, so - spi - ran - do pian - gea, tal

40

ch'un ru - scel - lo Pa - rean le guan - cie, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo.
 ch'un ru - scel - lo Pa - rean le guan - cie, e'l pet - to, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo, un Mon - gi - bel - lo.
 ch'un ru - scel - lo Pa - rean le guan - cie, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo.
 ch'un ru - scel - lo Pa - rean le guan - cie, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo, e'l pet - to un Mon - gi - bel - lo.

Pensoso più d'un'ora a capo basso
 stette, Signore, il cavallier dolente;
 poi cominciò con suono afflitto e lasso
 a lamentarsi sì soavemente,
 ch'avrebbe di pietà spezzato un sasso,
 una tigre crudel fatta clemente.
 Sospirando piangea, tal ch'un ruscello
 parean le guancie, e 'l petto un Mongibello.

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 40

Pensive, above an hour, with drooping head,
 He rested mute, ere he began his moan;
 And then his piteous tale of sorrow said,
 Lamenting in so soft and sweet a tone,
 He in a tiger's breast had pity bred,
 Or with his mournful wailings rent a stone.
 And so he sighed and wept; like rivers flowed
 His tears, his bosom like an Aetna glowed.

William Rose (1775-1843)